

УДК 398.21(497.11)

DOI: 10.28995/2658-5294-2026-9-3-143-150

Цифровой индекс типов сербских народных сказок – индексация материалов прошлых и будущих исследований

Даниела М. Попович Николич

Нишский университет, Ниш, Сербия, danijela.popovic.nikolic@filfak.ni.ac.rs

Дата поступления статьи: 23 октября 2025 г.

Дата публикации: 26 сентября 2026 г.

Для цитирования: Попович Николич Д.М. Цифровой индекс типов сербских народных сказок – индексация материалов прошлых и будущих исследований // Фольклор: структура, типология, семиотика. 2026. Т. 9. № 3. С. 143–150. DOI: 10.28995/2658-5294-2026-9-3-143-150

Digital index of Serbian folktale types – indexing of past and future research materials

Daniela M. Popovic Nikolic

University of Niš, Niš, Serbia, danijela.popovic.nikolic@filfak.ni.ac.rs

Received: October 23, 2025

Date of publication: September 26, 2026

For citation: Popovic Nikolic, D.M. (2026), “Digital index of Serbian folktale types – indexing of past and future research materials”, *Folklore: Structure, Typology, Semiotics*, vol. 9, no. 3, pp. 143–150, DOI: 10.28995/2658-5294-2026-9-3-143-150

Сербская фольклористика характеризуется давней традицией собирания различных устных жанров. И систематические, и случайные неупорядоченные индивидуальные записи сопровождалась попытками опубликовать собранный материал, хотя

значительная часть фонда так и осталась в рукописях. В первую очередь это касается того материала, который до сих пор хранится в Этнографической коллекции Архива Сербской академии наук и искусств (ранее Сербская королевская академия). Помимо значительных собраний печатных материалов и записей в периодических изданиях, корпус сербского устного фольклора включает также богатый рукописный материал в архивах, частично отредактированный и известный в основном узкому кругу исследователей. К нему прилагаются документированные полевые материалы, которые на этапе обработки и архивирования были созданы в результате индивидуальной и групповой полевой работы.

Процесс формирования классического корпуса сербской устной прозы, вылившийся в систематическую запись и публикацию сборников, а также индивидуальных и коллективных записей в периодических изданиях, начался в середине XIX в. (хотя подобные попытки предпринимались и ранее). Начиная с первых шагов, отмеченных прежде всего трудами Вука Стефановича Караджича в приложении к периодическому изданию «Новине сербске из царствующаго града Виенне» (1821), и вплоть до периода, когда было опубликовано несколько значительных рукописных полевых материалов, история сербской фольклористики отмечена различным отношением к ее документированию и редактированию, а также различным восприятием и подходами к изучению.

Научные исследования сформированного таким образом корпуса часто следовали тенденциям развития фольклористики как науки в целом, в той или иной степени ориентируясь на соответствующие научные парадигмы и тенденции в отечественной науке. Их подтолкнули тенденции в мировой фольклористике, которые неизбежно отразились на проблеме систематизации и классификации записей. К немногочисленным исследованиям сербской устной прозы присоединились попытки ее систематизации и индексации в соответствии с международной системой, определяющей мотив, сюжет и тип как основные элементы содержания. Изучение сербской устной прозы, а также эпической поэзии (результатом чего стал «Указатель мотивов народных сказок балканских славян» Бранислава Крстича¹) также было посвящено вопросам выделения единиц содержания и определения их типологических структур с учетом соответствия и отклонений от моделей, представленных в международно признанных указателях типов (Аарне-Томпсон «Типы народной сказки: классификация и библиография» (АТ), в меньшей степени В. Эберхард и П.Н. Боратав «Типы

¹ *Krstić B.* Indeks motiva narodnih pesama balkanskih Slovena. Beograd: Akademija, 1984. 672 s.

турецких народных сказок»²) и мотивов (С. Томпсон «Указатель мотивов народной литературы»³). Именно в указателе Аарне-Томпсона сербская проза индексируется косвенно, путем включения отдельных записей из сборников в список материалов, относящихся к определенному типу. Индексация устной прозы в национальных рамках была реализована как сопутствующий элемент критических изданий сборников, таких как «Сербские народные сказки» Вука Стефановича Караджича⁴ (индексировано Майей Бошковић Стули), «Сербские народные сказки из региона Лесковац» Драгутина Джорджевича⁵ (индексировано Надой Милошевич Джорджевич); как один из сегментов аналитического подхода к обширному материалу сербской прозы в сборниках XIX в. (Снежана Самарджия); в некоторых научных работах такая индексация была важным инструментом, с помощью которого материал определялся, анализировался и рассматривался в сравнительно-типологических рамках (С. Самарджия, Неманья Радулович, Марина Младенович Митрович и др.). Хотя результаты (в рамках различных теоретических отправных точек) таких подходов дали существенные результаты в изучении сербской устной прозы, сербская фольклористика не имела опубликованного указателя сказок, который мог бы выступить в качестве справочного издания, систематизирующего и индексирующего корпус сербской народной прозы. Отсутствие такого издания восполнил появившийся в 2024 г. цифровой индекс типов сербских народных сказок, который был создан и дополнен новым содержанием группой сербских фольклористов – специалистов по изучению повествовательных жанров: Неманей Радуловичем (филологический факультет Белградского университета), Мариной Младенович Митрович (Институт литературы и искусств, Белград), Иваном Прашталом (филологический факультет Белградского университета) и Даниелой Лекич (Институт литературы и искусств, Белград).

² Eberhard W., Boratav P.N. Typen türkischer Volksmärchen. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag GmbH, 1953. 506 S.

³ Thompson S. Motif-index of folk-literature: A classification of narrative elements in folktales, ballads, myths, fables, Mediaeval romances, exempla, fabliaux, jest-books, and local legends. Revised and enlarged. Bloomington: Indiana University Press, 1955–1958.

⁴ Караџић В.С. Српске народне приповијетке. Сабрана дела Вука Караџића, књига трећа. Београд: Просвета, 1988. 770 с.

⁵ Борђевић Д. Српске народне приповетке и предања из лесковачке области. Српски етнографски зборник, Српска академија наука и уметности, Одељење друштвених наука; 94. Српске народне умотворине. Београд: Српска академија наука и уметности, 1988. 667 с.

Цифровой указатель типов народных сказаний⁶ разработан таким образом, что, помимо основного содержания, касающегося ключевых данных о недавней индексации по моделям международной классификации сюжетов повествовательного фольклора Аарне-Томпсона и Утера (ATU), он также содержит многочисленные ценные сведения об этапах научного интереса к классификации жанров прозы в рамках достижений сербской фольклористики с конца XIX в. до наших дней. Его структуру составляют следующие разделы: «Введение», «Указатель», «Материалы», «Исследования», «История», «О проекте» и «Контакты». Весь контент доступен на сербском и английском языках (перевод Д. Лекич), с соответствующим использованием фольклорной терминологии, на кириллице и латинице. Он также отличается высоким качеством благодаря профессионально разработанному визуальному представлению, автором которого является И. Прашталю.

Раздел «Указатель», также доступный в виде документа Word, на который ведет соответствующая ссылка⁷, можно использовать для поиска по номерам типов в ATU, а также по жанровой классификации (сказки о животных, ATU 1–298A*; волшебные сказки, 300–745A; легендарные сказки, 750–846*; новеллистические сказки, 850–990; сказки о глупом черте (великане), 1000–1190*; анекдоты и юмористические рассказы, 12 000–1962; формульные сказки, 2014–2200; неклассифицированные рассказы и другие, 2411). Выявленные типы сопровождаются данными о локализации (коллекция, номер сюжета, расположение и сочетание мотивов). Эта структура также дает представление о распределении и распространенности определенных типов в базе данных в целом и в отдельных коллекциях как единицах материала. Так, например, среди сказок о животных наблюдается доминирование типов ATU 298A* *Contest of Wind and Sun*, ATU 155 *Ungrateful Snake Returned to Captivity*, ATU 122F “*Wait till I am Fat Enough*”, ATU 103 *War between Wild Animals and Domestic Animals*, ATU 44 *The Oath on the Iron*, ATU 15 *Theft of Food by Playing Godfather*, ATU 4 *Sick Animal Carries Healthy One*, ATU 1 *The theft of fish*; в корпусе волшебных сказок преобладают типы ATU 480 *The Kind and the Unkind Girls* (13 источников, 25 записей), ATU 531 *The Clever Horse* (16 источников, 23 записи), ATU 707 *The Three Golden Children* (13, 21), ATU 327A *Hansel and Gretel* (10, 21), ATU 400 *Man on a Quest for His Lost*

⁶ Indeks tipova srpskih narodnih pripovedaka. URL: <https://snpindeks.weebly.com> (дата обращения: 15.10.2025).

⁷ Indeks SNP ažuriran. URL: https://docs.google.com/document/d/1FN2N1ZD8o9_mvR2B3L9aOB7ucRGfnkan/edit (дата обращения: 15.10.2025).

Wife (10, 21), ATU 300 *The Dragon-Slayer* (10 источников, 14 записей), ATU 301 *Three Stolen Princesses* (14 источников, 18 записей), ATU 303 *The Twins or Blood-Brothers* (9 источников, 10 записей), ATU 325 *The Magician and his Pupil* (11 источников, 11 записей); легендарные сказки более распространены в типах ATU 750 A *The Three Wishes* (6 источников, 6 записей), ATU 756C *Two Sinners* (6 источников, 6 записей); в новеллистических преобладают типы ATU 930 *The Prophecy* (31 запись), ATU 934 *Tales of the Predestined Death* (29 записей), ATU 930A *Predestined Wife* (12 записей), ATU 850 *The Birthmarks of the Princess* (11 источников, 12 записей), ATU 875 *The Clever Farmgirl* (8 источников, 15 записей); в сказках о глупом черте (великане) среди самых многочисленных есть ATU 1920 *Contest in lying* (15 записей), ATU 1696 *“What Should I Have Said?”* (9 записей), 1651 *Whittington’s cat* (8 записей); в разделе неклассифицированных типов чаще всего встречается сюжет о Судьбе (22 записи).

Благодаря этой структуре легко увидеть количество типов, входящих в каждый жанр. Индекс наглядно демонстрирует значимость жанра анекдота и юмористического рассказа: по сравнению с АТУ, в котором насчитывается около восьмисот типов, в сербской народной прозе представлено более ста тридцати.

В пределах каждого типа также можно просмотреть параметр представления в коллекциях (например, для типа АТУ 30 в Златкович 2007⁸ указаны 4 записи). Корпус индексированных материалов (раздел «Материал» включает типологически дифференцированные источники, различия которых можно наблюдать по нескольким параметрам (время создания / публикации, пространство: региональное, национальное, тип записи: рукописная, печатная, в монографии, в периодическом издании, представление записей: собрания полевых материалов, подборки и антологии, отредактированные сборники и т. д.). Данные об источниках, отдельные записи из которых были включены в каталогизацию, проведенную в разные периоды и по разным поводам несколькими исследователями (Нада Милошевич Джорджевич, Снежана Самарджия, Неманья Радулович, Марина Младенович Митрович, Александра Миленович, Неманья Джорджевич и др.), показывают, что это материал, записанный с первой половины XIX до начала XXI в. Он включает повествования с территории Сербии, а также из других областей проживания сербов (Хорватия, Босния, Герцеговина, Черногория, Македония). С представительными коллекциями рассказов

⁸ Златковић Д. Приповетке и предања из пиротске области. Београд: Институт за књижевност и уметност; Пирот: Дом културе Пирот, 2007. 928 с.

Бука Стефановича Караджича и подборками Веселина Чайкановича из рукописного фонда Архива САНУ список включает более сотни источников (отдельные коллекции, статьи из периодических изданий (*Босанска вила*, *Расковник*, *Бехар*, *Гласник этнографског музеја*, *Гласник Земальског музеја*, *Зборник за народни живот и обичаје Јужних Славена и друго* и др.), рукописные коллекции из Архива САНУ). К ранее проиндексированным записям (в рамках отредактированных критических и других изданий, докторских диссертаций, научных исследований и монографических публикаций, отредактированных записей из периодических изданий и т. д.) добавлены новые проиндексированные записи из нескольких коллекций рукописей Этнографической коллекции Архива САНУ (М. Кордунаш, Т. Бушетич, Н. Кукич, П. Миркович, Ј. Мутич, М. Ризнич, Ј. Сречкович, Ј. Зорич, В. Жуньич, Р. Требьешанин). Список логично включает источники, перечисленные в материалах, использованных для составления АТ и АТУ (В.С. Караджич, В. Чајканович, Д. Джорджевич), в то время как некоторые, вероятно, потому, что они являются выборками и антологиями, опущены. По сравнению со списками источников сербских материалов в АТ и АТУ, список в цифровом индексе несравненно более обширен и включает также источники из более широких областей сербской культуры.

Особенно заметный вклад в индекс цифрового типа вносит содержание раздела «Исследования». В нем представлены несколько значительных работ, посвященных изучению сербского прозаического фольклорного фонда, а также исследования, посвященные публикациям записей, справочным коллекциям Архива САНУ, фигурам рассказчиков, составителей и собирателей. В разделе «Исследования» рассматриваются следующие сказочные типы: АТУ 313 «Волшебный полет», АТУ 327 «Дети и людоед», АТУ 505 «Благодарные мертвецы», АТУ 507 «Невеста чудовища», АТУ 930 «Пророчество», АТУ 934 «Рассказы о предопределенной смерти», АТУ 980 «Неблагодарный сын», АТУ 981 «Мудрость скрытого старика спасает королевство», комбинации типов АТУ 510А *Cinderella*+АТУ 706 *The Maiden Without Hands*+АТУ 431 *The House in the Forest*, АТУ 735 *The Rich Man's and the Poors Man's Fortune*+ АТУ 460В *Journey in Search of Fortune*+АТУ 737 *Who Will be her Future Husband*. Отдельно стоит упомянуть работу Н. Милошевич Джорджевич, содержащую анализ нескольких типов повествования [Milošević-Dorđević 1971]. Исследования, посвященные фонду Этнографической коллекции Сербской академии наук и искусств, сосредоточены на различных проблемах: процедурах подготовки рукописных материалов, лингвистических, стилистических и структурных особенностях текста, элементах контекста,

подлинности записей и социально-политическом контексте, рассказчике, его репертуаре и повествовательных стратегиях. Кроме того, исследования затрагивают особенности рукописных материалов, автографов и транскриптов, связи между письменной и устной литературой, индексацию материалов в соответствии с международными классификациями. Помимо своеобразной библиографии авторы сайта также создали небольшую цифровую библиотеку, поскольку каждая из упомянутых работ связана с презентациями на других интернет-порталах (ResearchGate, Academia.edu, сайты периодических изданий) и легко доступна заинтересованным исследователям.

Все сегменты цифрового индекса типов сербских народных сказок напрямую связаны с текстом, обобщающим основные данные по применению модели Аарне-Томпсона к классификации прозаического материала в сербской фольклористике: от выявления и определения жанровых категорий, редактирования сборников и подборок по системе классификации Аарне-Томпсона и первых попыток распознавания единиц содержания и их систематизации до индексации опубликованных и рукописных материалов. Эти сложные проблемы рассматриваются в работе Неманьи Радуловича «История применения модели Аарне-Томпсона в сербских фольклорных исследованиях», к которой прилагается соответствующая ссылка как к оригинальной и полной версии.

Хотя в сопроводительном вступительном тексте подчеркивается, что основной целью проекта цифрового индекса является «объединение всей работы по индексированию в одном месте в цифровой форме и обеспечение ее большей доступности для исследователей», представленный таким образом индекс оказывается чем-то гораздо большим. Преимущество такого концептуального представления проделанной до сих пор работы по индексации сербского повествовательного фольклора состоит также в том, что это позволяет собрать в одном месте тексты, для которых индексация служит ключевым инструментом анализа и формирования выводов. Собранные здесь (и открытые для дополнения) результаты подтверждают значимость исследований и саму ценность индексации сербского прозаического материала – прежде всего в рамках типологии Аарне-Томпсона-Утера, а также с учетом других указателей.

Последнее особенно актуально, если учесть тот факт, что некоторые особенности сербского нарративного фонда требуют более адекватной индексации по типам классификации Эберхарда-Боратава. Кроме того, цифровой индекс типов сербских сказок охватывает и часть рукописного фонда – это важное дополнение к акценту на опубликованных источниках, позволяющее ввести

малоизвестный и труднодоступный материал в научный оборот. Наконец, что не менее существенно, это свидетельствует о необходимости объединения усилий сербских фольклористов для создания печатного указателя типов сказок, аналогичных сказкам других народов, проживающих в этом регионе и за его пределами.

Сокращения

САНУ – Српска академија наука и уметности (Сербская академия наук и искусств).

AT – *Aarne A, Thompson S.* The types of the folktale: A classification and bibliography. Helsinki: Suomalainen Tiedeakatemia, Academia Scientiarum Fennica, 1961. 584 p.

ATU – *Uther H.J.* The types of international folktales. A classification and bibliography. Parts 1–3. Suomalainen Tiedeakatemia: Academia Scientiarum Fennica, Helsinki, 2004.

Литература

Milošević-Dorđević 1971 – *Milošević-Dorđević N.* Zajednička tematsko-sižejna osnova srpskohrvatskih neistorijskih epskih pesama i prozne tradicije. Beograd: Filološki fakultet, 1971. 396 s. (Monografije)

References

Milošević-Dorđević, N. (1971), *Zajednička tematsko-sižejna osnova srpskohrvatskih neistorijskih epskih pesama i prozne tradicije*, Filološki fakultet, Beograd, Serbia. (Monografije)

Информация об авторе

Даниела М. Попович Николич, доктор филологических наук, профессор, Нишский университета, Ниш, Сербия; 18101, Сербия, Ниш, ул. Кирилла и Мефодия, д. 2; daniijela.popovic.nikolic@filfak.ni.ac.rs

ORCID ID: 0000-0002-0977-7284

Information about the author

Daniela M. Popovic Nikolic, Dr. of Sci (Philology), professor, University of Niš, Niš, Serbia; 2, Cirila i Metodija St., Niš, Serbia, 18101; daniijela.popovic.nikolic@filfak.ni.ac.rs

ORCID ID: 0000-0002-0977-7284